

УРОК 28 (предварительный вариант)

1. Суффикс **-ta** part. perf. pass. может присоединяться к корню либо непосредственно, либо с помощью соединительного гласного **i**.

2. Непосредственно он присоединяется почти ко всем оканчивающимся на гласный корням, не образующим этой формы через **na**, например:

√ <i>jñā</i> 'знать'	→ <i>jñāta</i> 'узнанный';
√ <i>ji</i> 'побеждать'	→ <i>jita</i> 'побеждённый';
√ <i>nī</i> 'вести'	→ <i>nīta</i> 'приведённый';
√ <i>stu</i> 'восхвалять'	→ <i>stuta</i> 'восхвалённый';
√ <i>bhū</i> 'быть'	→ <i>bhūta</i> 'бывший';
√ <i>kṛ</i> 'делать'	→ <i>kṛta</i> 'сделанный'.

Неправильны, однако, среди прочих следующие глаголы:

√ <i>gai</i> 'петь'	→ <i>gīta</i> 'спетый';
√ <i>dā</i> 'давать'	→ <i>datta</i> * 'данный';
√ <i>dhā</i> 'класть'	→ <i>hita</i> 'положенный';
√ <i>pā</i> 'пить'	→ <i>pīta</i> 'выпитый';
√ <i>mā</i> 'мерить'	→ <i>mita</i> 'измеренный';
√ <i>śī</i> 'лежать'	→ <i>śayita</i> 'легший';
√ <i>so</i> 'разрушать'	→ <i>sita</i> 'разрушенный';
√ <i>sthā</i> 'стоять'	→ <i>sthita</i> 'вставший';
√ <i>hve</i> 'звать'	→ <i>hūta</i> 'званный'.

* После приставок, оканчивающихся на гласный, **da** иногда опускается, например *pradatta* или *pratta*, *nidatta* или *nītta*, *anudatta* или *anūtta*.

3. a) Непосредственно суффикс **ta** присоединяется ко многим корням первых девяти классов с краткими внутренними гласными, оканчивающимися на простые **t, p, s***, **c, j, ś, ṣ, dh, bh, h, m, ṇ** и **n**, а также к таким, которые оканчиваются на сочетания, образованные при помощи носовых (**ndh, mbh, ṁs**), но теряют носовой в пассиве наст. вр., например:

√ <i>vṛt</i> 'вращаться'	→ <i>vṛtta</i> 'повернувшийся';
√ <i>kṣip</i> 'бросать'	→ <i>kṣipta</i> 'брошенный';
√ <i>var</i> 'сеять'	→ <i>urpta</i> 'посеянный';

$\sqrt{śamś}$ 'прославлять' → $śasta$ 'прославленный'.

* После следующих, довольно употребительных корней на **t**, **p** и **s** вставляется **i**:

\sqrt{dyut} 'сиять'	→ $dyutita$ 'сиявший';
\sqrt{pat} 'падать'	→ $patita$ 'упавший';
\sqrt{kup} 'гневаться'	→ $kupita$ 'разгневавшийся';
\sqrt{lap} 'говорить'	→ $lapita$ 'сказанный';
\sqrt{vas} 'жить (где-то)'	→ $uṣita$ 'живший (где-то)';
$\sqrt{śvas}$ 'дышать'	→ $śvasita$ 'дышавший';
\sqrt{has} 'смеяться'	→ $hasita$ 'смеявшийся'.

б) Конечные **c** и **j** превращаются в **k***, например:

\sqrt{vac} 'говорить'	→ $ukta$ 'сказанный';
\sqrt{sic} 'капать'	→ $sikta$ 'капнувший';
\sqrt{yuj} 'соединять'	→ $yukta$ 'соединённый';
\sqrt{tyaj} 'покидать'	→ $tyakta$ 'покинутый'.

* Следующие довольно употребительные корни на **c** и **j** имеют **i**:

\sqrt{uc} 'быть подходящим'	→ $ucita$ 'подошедший';
\sqrt{ruc} 'нравиться'	→ $rucita$ 'понравившийся';
\sqrt{vraj} 'идти'	→ $vrajita$ 'пошедший'.

в) Конечный **ś** превращается в **ṣ**, после которого, как и после коренного **ṣ**, вместо **t** появляется **ṭ**, например:

$\sqrt{drś}$ 'видеть'	→ $drṣṭa$ 'увиденный';
$\sqrt{damś}$ 'кусать'	→ $daṣṭa$ 'укушенный';
$\sqrt{dviṣ}$ 'ненавидеть'	→ $dviṣṭa$ * 'возненавиденный'.

Подобным образом образуется от:

\sqrt{prach} 'спрашивать'	→ $prṣṭa$ 'спрошенный';
\sqrt{yaj} 'совершать	→ $iṣṭa$ 'почтённый
жертвоприношение'	жертвоприношением';
$\sqrt{sṛj}$ 'творить'	→ $sṛṣṭa$ 'сотворённый';
\sqrt{mrj} 'тереть'	→ $mṛṣṭa$ 'тёртый';
$\sqrt{śās}$ 'наказывать'	→ $śiṣṭa$ 'наказанный'.

* Следующие довольно употребит. корни на **ṣ** принимают **i**:

$\sqrt{trṣ}$ 'жаждать'	→ $trṣita$ 'пожажденный';
$\sqrt{muṣ}$ 'красть'	→ $muṣita$ 'украденный';

$\sqrt{mrṣ}$ 'терпеть' → *marṣita* 'потерпленный'.

г) Конечные **dh** и **bh** превращаются в **d** и **b**, а следующий за ними **t** – в **dh**, например:

$\sqrt{vrḍh}$ 'расти' → *vrḍdha* 'выросший';
 \sqrt{bandh} 'связывать' → *baddha* 'связанный';
 \sqrt{labh} 'получать' → *labdha* 'полученный'.

Конечный **h** сливается с **t** в **dh**, перед которым краткие гласные, за исключением **r**, удлиняются, например:

$\sqrt{gāh}$ 'погружаться' → *gāḍha* 'погрузившийся';
 \sqrt{guh} 'скрывать' → *gūḍha* 'скрытый';
 \sqrt{lih} 'лизать' → *līḍha* 'полизанный';
 \sqrt{vah} 'везти' → *ūḍha* 'увезённый';
 \sqrt{ruh} 'подниматься' → *rūḍha* 'поднятый';

но:

$\sqrt{dṛh}$ 'укреплять' → *dṛḍha** 'укреплённый'.

* Исключения:

$\sqrt{śubh}$ 'сиять' → *śubhita* 'сиявший';
 $\sqrt{dṛh}$ 'расти' → также *dṛhita* 'выросший';
 \sqrt{mah} 'почитать' → *mahita* 'почтённый'.

Неправильны среди прочих:

\sqrt{dah} 'жечь' → *dagdha* 'сожжённый';
 \sqrt{dih} 'мазать' → *digdha* 'намазанный';
 \sqrt{duh} 'доить' → *dugdha* 'подоенный';
 \sqrt{druh} 'ненавидеть' → *drugdha* или *drūḍha* 'возненавиденный';
 \sqrt{tuh} 'заблуждаться' → *tugdha* или *tūḍha* 'сбитый с толку, глупый';
 \sqrt{snih} 'любить' → *snigdha* или *snīḍha* 'полюбивший, нежный';
 \sqrt{nah} 'связывать' → *naddha* 'связанный';
 \sqrt{sah} 'терпеть' → *sodha* 'потерпленный'.

д) Конечный **m** обычно превращается в **n**, причем удлиняется предшествующий гласный, например:

\sqrt{kam} 'любить' → *kānta* 'любимый';
 \sqrt{kram} 'идти' → *krānta* 'пошедший';
 \sqrt{dam} 'усмирять(ся)' → *dānta* 'усмирённый, смирный';

НО:

√ <i>gam</i> 'идти'	→ <i>gata</i> 'пошедший';
√ <i>nam</i> 'сгибаться'	→ <i>nata</i> 'согнувшийся';
√ <i>yam</i> 'укрощать'	→ <i>yata</i> 'укрощённый';
√ <i>ram</i> 'забавляться'	→ <i>rata</i> 'позабавившийся'.

е) Самые употребимые глаголы с конечным **n** и **ṇ** — следующие:

√ <i>khan</i> 'копать'	→ <i>khāta</i> 'выкопанный';
√ <i>jan</i> 'рождаться'	→ <i>jāta</i> 'родившийся';
√ <i>tan</i> 'растягивать'	→ <i>tata</i> 'растянутый';
√ <i>man</i> 'думать'	→ <i>mata</i> 'подуманный';
√ <i>san</i> 'давать'	→ <i>sāta</i> 'данный';
√ <i>kṣaṇ</i> 'ранить, ломать'	→ <i>kṣata</i> 'раненный, сломанный'.

4. Соединительный гласный **i** присоединяется ко всем глаголам 10 класса и каузативам, трактуемым как в пассиве наст. вр. (т.е. суф. **aya** у них утрачивается), ко всем отымённым и прочим производным формам корня, а также к большинству простых корней на простой **k** (кроме √*śak* 'быть в состоянии'), **kh**, **g**, **gh**, **ch**, церебральные, **th**, **ph**, **l**, **y**, **v** и группы согласных*, например:

√ <i>cur</i> 'красть'	→ <i>corita</i> 'украденный';
√ <i>taḍ</i> 'бить'	→ <i>tāḍita</i> 'побитый';
√ <i>mārayati</i> 'убивать'	→ <i>mārita</i> 'убитый';
√ <i>śaṅk</i> 'беспокоиться'	→ <i>śaṅkita</i> 'обеспокоившийся';
√ <i>likh</i> 'писать'	→ <i>likhita</i> 'написанный';
√ <i>sev</i> 'служить'	→ <i>sevita</i> 'услуженный';
√ <i>ikṣ</i> 'видеть'	→ <i>īkṣita</i> 'виденный';
√ <i>nind</i> 'ругать'	→ <i>nindita</i> 'обруганный'.

* Исключения:

√ <i>div</i> 'играть (за деньги)'	→ <i>dyūta</i> 'сыгранный, игра';
√ <i>ṣṭhīv</i> 'плевать'	→ <i>ṣṭhyūta</i> 'плюнутый';
√ <i>siv</i> 'шить'	→ <i>syūta</i> 'шитый, сшитый';
√ <i>takṣ</i> 'тесать'	→ <i>taṣṭa</i> 'тёсанный';
√ <i>bhraj</i> 'поджаривать'	→ <i>bhṛṣṭa</i> 'поджаренный'.

5. √*grah* 'схватывать' принимает соединительный гласный **ī** – *grhīta* 'схваченный'.

6. Совершенно неправильны:

√ <i>kṣai</i> 'истощать'	→ <i>kṣāma</i> 'истощённый';
√ <i>kṛś</i> 'худеть'	→ <i>kṛśa</i> 'похудевший';
√ <i>pac</i> 'печь'	→ <i>pakva</i> 'испечённый';
√ <i>śuṣ</i> 'сушить'	→ <i>śuṣka</i> 'высушенный';
√ <i>phul</i> 'расцветать'	→ <i>phulla</i> 'расцветший'.

7. Активное причастие прошедшего времени (part. perf. act.)

образуется посредством присоединения суффикса **vat** (Nom. *vān*, *vatī*, *vat*) к part. perf. pass., например:

part.perf.pass.	+ vat = part.perf.act.
<i>kṛta</i> 'сделанный' →	<i>kṛtavat</i> 'сделавший',
<i>datta</i> 'данный' →	<i>dattavat</i> 'давший'.

Это причастие обычно часто заменяет глагольные формы (verbum finitum).

Словарь**Глаголы:**

पला+अय् *palā+√ay* 1Ā. (*palāyate*)
бежать;
आ+घ्रा *ā+√ghrā* 1P. (*jighrati*)
обнюхивать, целовать;
प्र+तृ *pra+√tṛ* caus. P. *pratārayati*
обманывать;
सम्+नह् *sam+√nah* 4U.
(*saṁnahyati/-te*) приготовляться,
снаряжаться;
वि+आ+पद् *vi+ā+√pad* caus. P.
vyāpādayati умерщвлять, убивать;
भुज् *√bhuj* 7U. есть; вкушать;
उप+स्तृ *upa+√stṛ* 5U., 9U.
покрывать, сыпать;
सम्+मन् *sam+√man* 4Ā.
(*saṁmanyate*) чтить;
मुह् *√muh* 4P. (*muhyati*)
заблуждаться, быть глупым;

उप+रुध् *upa+√rudh* 7P. осаждать;
प्र+रुह् *pra+√ruh* 1P. (*prarohati*)
прорасти, всходить;
प्र+विश् *pra+√viś* 6P. (*praviśati*)
проникать, входить;
प्र+वृत् *pra+√vṛt* caus. P.
pravartayati продолжать;
अव+शिष् *ava+√śiṣ* 7P. оставаться.

Существительные:

अन्त *anta* m. конец;
इन्द्रप्रस्थ *indraprastha* n. город
Иन्द्रапрастха (Дели), N. pr.;
खर *khara* m. осёл;
गुहा *guhā* f. пещера;
चरित *carita* n. жизнь;
पृथ्वीराज *prṭhvīrāja* m.
Притхвираджа, N. pr.;
पौर *paura* m. горожанин;
प्रासाद *prāsāda* m. дворец;

यवन *yavana* m. грек, варвар;
 सैनिक *sainika* m. солдат;
 सैन्य *sainya* n. войско;
 हस्तिन् *hastin* m. слон;
 दृढ *dr̥ḍha* mf(ā)n укреплённый,
 крепкий;

भूयस् *bhūyas* больше, большей
 частью;
 स्निग्ध *snigdha* mf(ā)n любезный,
 приятный.

Упражнения

1. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

श्रीमतो राज्ञः संमतैरेभिः कविभिरिष्टानि वसूनि लब्धानि ।१।

कुतो भवानागत इति द्वारि स्थितः परिव्राङ्गुहस्य पत्या पृष्ठः ।२।

श्वभिर्गृहीतो हरिणो व्याधैर्व्यापादितः ।३।

मूढः खरः क्रोष्टोः स्निग्धाभिर्वाग्भिः प्रतारितः सिंहस्य गुहायामागतस्तेन हतः ।४।

क्षेत्रेषु सिक्ताभिर्मैघानामद्विर्धान्यं प्ररूढम् ।५।

पदा स्पृष्टं शुनाघ्रातमन्नं भस्मनोपस्तीर्णवाचा प्रशस्तं द्विजातिना भुक्तम् ।६।

काश्यामुषितैर्भ्रातृभिः शास्त्राणि सम्यगधीतानीति तेषामाचार्येण लिखितात्पत्रादवगम्यते ।७।

उदीच्या दिशो यवनेष्वागच्छत्सु पृथ्वीराज इन्द्रप्रस्थात्सैन्येन सह निष्क्रान्तः ।८।

पथि संगच्छमानैर्द्विजैः सह महद्युद्धं संजातम् ।९।

तस्मिन् राजा पराजितः शरैर्विद्धो हस्तिनो भूमौ पतितो यवनैर्जीवन्नेव गृहीतः पश्चाच्चासिना घातितः ।१०।

1. *śrīmato rājñāḥ saṁmatairebhiḥ kavibhiriṣṭāni vasūni labdhāni.*

2. *kuto bhavānāgata iti dvāri sthitaḥ parivrāṅgr̥hasya patyā pr̥ṣṭaḥ.*

3. *śvabhirgr̥hīto hariṇo vyādhairvyāpāditāḥ.*

4. *mūḍhaḥ kharaḥ kroṣṭoḥ snigdhābhirvāgbhiḥ pratāritaḥ simhasya guhāyāmāgatastena hataḥ.*

5. *kṣetreṣu siktābhirmeḡhānāmadbhirdhānyaṁ prarūḍham.*

6. *padā spr̥ṣṭaṁ śunāghrātamannaṁ bhasmanopastīrṇaṁvācā praśastaṁ dvijātinā bhuktaṁ.*

7. *kāśyāmuṣitairbhrātr̥bhiḥ śāstrāṇi samyagadhītānīti teṣāmācāryeṇa likhitātpattrādavagamyate.*

8. *udīcyā diśo yavaneṣvāgacchatsu pr̥thvīrāja indraprasthātsainyena saha niṣkrāntaḥ.*

9. *pathi saṁgacchamānairdviḍbhiḥ saha mahadyuddhaṁ saṁjātam.*

10. *tasminrājā parājitaḥ śarairviddho hastino bhūmau patito yavanairjīvanneva gr̥hītaḥ paścāccāsinā ghātitaḥ.*

2. Переведите с русского языка на санскрит фразы:

(все глаголы следует перевести причастиями)

1. Из солдат многие были убиты, некоторые оставшиеся (в живых) бежали в город.
2. Ворота города были крепко (\sqrt{drih} , part.) заперты ($pi+\sqrt{dhā}$, part.), горожане готовились к битве.
3. Яваны приблизились, осадили город.
4. Много дней продолжалось (pass.) сражение.
5. В конце (концов) победили яваны и силой проникли в город.
6. Молодые и старые мужчины большей частью были убиты, женщины сделаны рабынями; крупные (большие) имущества горожан разграблены, дворцы и дома сожжены огнём.
7. Кончина (конец) Пртхвираджи описана греками, и его прежняя жизнь воспета поэтом Чандой (*caṇḍa*, m.) .